

# الارقام والرموز

## ( تقرير اللجنة المختصة في المؤتمر الثاني للتعريب )

- 1 - تميم الأرقام العربية : 1 ، 2 ، 3 ...
- 2 - الإبقاء على الرموز العلمية المتفق عليها عالميا ...
- 3 - تميم رسم الحروف الاعجمية غير الموجودة في العربية

زالت تحمل في أوربا اسم « الأرقام العربية » ، وهي لا تزال مستعملة في أكثر أقطار المغرب العربي .

ب - أن استعمال هذه الأرقام يحل كثيرا من المشاكل التعليمية والفنية وذلك لأنها ستفنى عن ترجمة كثير من الجداول الرياضية في مختلف العلوم ، وستيسر على الطلاب والمشتغلين في العلوم قراءتها في مظنها علما بأن صور هذه الأرقام تكاد تكون عالية

ج - أن استعمال هذه الأرقام سيحل مشكلة الصفر الذي يرسم بطريقة الأرقام الهندية المستعملة حاليا بهيئة نقطة كثيرا ما أدى تناهياها في الصفر إلى الوقوع في الخطأ .

د - هذا علما بأن استعمال هذه الأرقام العربية لن يكلف المتعلم العربي أكثر من تعلم تسع صور للأرقام إضافة إلى الصفر هو أمر سهل جدا .

### ثانيا : الرموز

نظرت اللجنة في موضوع الرموز ، وبعد المناقشة اتجهت الآراء إلى التوصية بتبني فكرة الإبقاء مبدئيا على الرموز المتفق عليها عالميا في مراحل التعليم العالي وكتابة المعادلات العلمية والرياضية بالطريقة والرموز المتفق عليها في أكثر أقطار العالم المتقدم ، على أن تكون التعاريف والشروح والتعليقات باللغة العربية ، وهذا بالتالي سيسر على الطلاب والمشتغلين بالعلوم قراءة هذه المعادلات والرموز في الكتب العلمية باللغات الأجنبية المختلفة ، إذ لا يخفى أن هذه الرموز ، التي لا يتجاوز عددها بضع عشرات ، باتت استعمالها

اجتمعت اللجنة المكلفة بالنظر في موضوع الأرقام والرموز في الساعة الخامسة بعد ظهر الاثنين 17 نيسبر 1973 بحضور السادة :

الدكتور جميل الملائكة (المجمع العلمي العراقي)  
الدكتور يحيى الحجري (اليونيسكو)  
الدكتور عبد الكريم خليفة (الجامعة الأردنية)  
المهندس كمال اسماعيل أبو اليسر (المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس)

الدكتور محمد سويس (الجمهورية التونسية)  
الدكتور صالح القرمادي (الجمهورية التونسية)  
الدكتور عماد حاتم (جامعة قسنطينة)  
الدكتور محمد طرمكراني (وفد فلسطيني)  
الدكتور سليم خوري (وفد فلسطيني)

وافتتح الجلسة الدكتور ناصر الدين الأسد الأمين العام المساعد للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، وطلب إلى المجتمعين انتخاب رئيس ومقرر للجنة ، فانتخبت اللجنة الدكتور جميل الملائكة رئيسا والدكتور عبد الكريم خليفة مقرا ، ثم جرى الاجتماع على النسق الآتي :

### أولا : الأرقام

نظرت اللجنة في موضوع الأرقام العربية وبعد تبين وجهات النظر Arabic numerals المختلفة أقرت اللجنة أن توصي باستعمال الأرقام العربية 1،2،3... للأسباب الآتية :

أ - أن هذه الأرقام هي عربية في الأصل وما

مع الإرقام على هيئة معادلات رياضية يولف لفظة عالية يتفاهم بها المشتغلون في العلم ، على ان تتولى المنظمة تاليف لجنة او عقد ندوة لدراسة الموضوع تفصيلا .

ثالثا : صور بعض الاصوات الاجنبية في اللفة العربية :

عرض التقرير المقدم في اللجنة الاردنية للتعريب والترجمة والنشر بخصوص بعض الاصوات الاجنبية وطريقة رسمها باللفة العربية فاوصت اللجنة بما يأتي :

ا - نظرا لكثرة ورود الاصوات المبينة في ادناه فان اللجنة توصى برسمها كما هو مبين ازاءها :

P كما في كلمة Pond ترسم على صورة ب (باء بثلاث نقط تحتها)

Ch كما في كلمة Chart ترسم على صورة ( جيم بثلاث نقط في وسطها )  
G كما في كلمة Go ترسم على صورة ك (كاف فوقها شرطة )  
V كما في كلمة Very ترسم على صورة ف (فاء بثلاث نقط فوقها )

ب - نظرا لاهمية الموضوع واتساعه توصى اللجنة المنظمة بدراسة موضوع رسم الاصوات المختلفة من حروف علة قصيرة وطويلة وما شابهها مما يرد في اللفات الاجنبية ، في لجنة او ندوة متخصصة لدراسته دراسة واقية وتقديم التوصيات فيه .

#### المقرر

(الكتور عبد الكريم خليفة )  
رئيس اللجنة  
( الدكتور جميل الملائكة )